

成都电讯工程学院外文教研组编

俄 汉 对 照

无线电专业常用词汇编

商 务 印 书 馆

石油大学(北京)

俄 汉 对 照
无线电专业常用词汇编
成都电讯工程学院外文教研组编

商 务 印 书 馆 出 版

北京复兴门外翠微路

(北京市书刊出版业营业许可证出字第107号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

京 华 印 书 局 印 装

统一书号: 9017·399

1963年10月初版

开本 850×1168 1/64

1965年3月北京第2次印刷

字数 119千字

印张 2 1⁶/₃₂

印数 12,501—47,500册

定价(9) 0.32元

前 言

在教学过程中,我們深深感到詞汇教学的重要性,学生也經常反映詞汇不易記憶。为使同学便于掌握本专业的詞汇,从而順利閱讀专业书籍,我們从无綫电专业基本課程中选出专业和非专业常用詞汇 4,900 余,包括一些反映无綫电最新成就的詞汇,并附有部分常用复合前置詞,編成本书,以供无綫电专业学生和无綫电工程技术人員閱讀专业书籍时查閱單詞和作为單詞本使用。由于編者水平有限,錯誤和不妥之处在所难免,請讀者批評和指正。

成都電訊工程學院外文教研組

一九六二年六月

俄 語 字 母 表

А а Б б В в Г г Д д Е е ё

Ж ж З з И и Й й К к Л л

М м Н н О о П п Р р С с

Т т У у Ф ф Х х Ц ц Ч ч

Ш ш Щ щ ъ ы ь Э э

Ю ю Я я

A

а [連] 可, 可是, 而, 然而
абсолютный 絕對的
абстрактный 抽象的
абсцисса 橫坐标
авария 事故, 故障
авиационный 航空的, 飛行的, 空軍的
авиация 航空, 空軍, 机队
автогенератор 自激振蕩器
автоколебание 自动振蕩
автомат 自动装置, 公用電話
автоматизироваться [未, 完] (-руется, 第一、二人称不用) 自动化
автоматика 自动装置, 自动搖把, 自动机械
автоматически [副] 自动地
автоматический 自动的, 自动化的
автоматически-синхронизирующий 自动整步的
автомашинка 汽車, 自动車
автомодуляция 自調制
автоподстройка 自动微調, 自动頻率控制
автор 作者, 創作者
авторегулировка 自动調整

автотрансформатор 自耦变压器
автоштурман 自动測量器, 自动导航器
агрегат 机組, 联动装置
азбест 石棉
азот 氮(N)
азотный 氮的, 含氮的
академик 科学院院士
академия 研究院, 科学院, 学院
аккумуляирование 堆积, 积蓄
аккумулятор 蓄電池, 蓄能器
аккумуляторный 蓄電池的
активатор 激活剂
активация 激活
активизировать [未, 完] (-рую, -руешь) кого-что 使活动, 使活性化; -ся 活动
активность [阴] 活动性, 积极性
активный 活动的, 活性的, 有效的, 积极的
акустика 声学, 音学
акустический 声学的, 有声的

алмаз 金刚石
алмазный 金刚石的
альфа-лучи α 射线
альфа-функция α 函数
алюминиевый 铝的
алюминий 铝(Al)
амортизатор 阻尼器, 减震器
амортизировать [未, 完]
(-рую, -руешь) что 减
震, 缓冲
аморфный 非晶形的, 无定
形的
ампер 安培
ампер-витки [复] 安培匝数
амперметр 安培表, 电流表
амплитуда 振幅, 幅度, 范围
амплитудный 振幅的, 波幅
的
анализ 分析, 分解, 解析
анализатор 分析器
анализировать [未, 完]
(-рую, -руешь) что 分
解, 分析, 化验
аналитический 分析的
аналогичный 比拟的, 类
似的
аналогия 相似, 比拟, 类似
анизотропия 各向异性
анизотропный 各向异性的
анод 板极, 屏极, 阳极

анодный 板极的, 阳极的, 屏
极的
антенна 天线
антенный 天线的
апериодический 非周期
的, 非周期性的
аппарат 设备, 装置, 器械, 器
具
аппаратура 1. 设备, 装置;
2. 机械, 仪器
аппроксимация 近算法, 近
似法
аргон 氩 (A)
аргумент 幅角, 宗数, 自变
数
арифмометр 计算机, 计算器
асимметричный 非对称的,
不均衡的, 不平衡的
асимметрия 不对称, 不平衡
асимптота 渐近线
асимптотический 渐近线的
асимфазность [阴] 相位差
асинхронный 异步的, 不
同期的
ассортимент 种类, 品种
астатический 1. 无定向的;
2. 不稳定的
атмосфера 1. 大气; 2. 大
气压; 3. 大气层
атмосферный 大气的

áтом 原子
áтомный 原子的

аттенюáтор 衰耗器, 衰减器
аудион 检波(电子)管, 三极管

Б

бáза 基, 基綫, 根据, 基础, 基地

бáзировать [未] (-рую, -руешь) что на чём 1. 以...为根据; 2. 以...为基地; -ся на чём

бакелит 电木, 絕緣胶木

бáкен 指标, 指向波

балáнс 平衡, 均衡

балáнсный 平衡的, 均衡的

баллáстный 鎮定的, 平穩的

баллистический 冲击的

баллон [灯] 泡, 外壳

бáнка 罐, 缸, 瓶, 槽

барабáн 1. 繞綫架, 綫軸, (卷)盘; 2. 圈筒; 3. 鼓形物

барёттер 鎮流管, 平穩灯

бáриевый 鎔的

бáрий 鎔(Ba)

батарея 電池(組)

солнечная б. 太阳能电池(組)

бачок 小油箱

бáшня 塔

бéгать [未] (不定态), по-
бéгать [完] 跑

бежáть [未] (定态) (бегу бежéшь) 跑, 奔, 快走, 飞駛, 流出, 漏出

без, безо [前] кого-чего 1. 沒有, 无, 不帶, 不用; 2. (某物或人) 不在时

безвихревой 无旋度的

безвоздúшный 眞空的, 沒有空气的

безграничный 无限的, 无限制的

безиндукционный 无感应的, 无感的

безинерционный 无墮性的, 无慣性的

безискровой 无火花的

безламповый 无(电子)管的

безмёрный 无限大的, 无可計量的

безопáсность [阴] 安全, 保安

безопасный 安全的, 保险的

безошибочный 无誤的

безразлично 1. [用作謂語] 反正一样, 沒有区别地;

2. [副] 冷淡地, 不关重要地

безразрядный 不放电的

безреактивный 无电抗的

безыскаженный 无失真的

белый 白的, 白色的

бензин 汽油

бесконечно-большой 无限大的

бесконечно-малый 无限小的

бесконечность [阴] 无限, 无限大 [穷的

бесконечный 无限的, 无

бесполезный 无益的, 无用的, 无效的

бесплюсный 无极的

беспорядочный 无秩序的, 不規則的

беспредельный 无限的, 无边的

беспроводный 无綫的, 无导綫的

бета-лучи β 射綫

бетатрон 电子迴轉加速器

бетон 混凝土

бетонный 混凝土的

биение 拍, 跳动

бильдаппарат 传真发送机

бильдпередача 传真

биметалл 双金属

бином 二項式

бифилярный 双綫的, 双股的

благодаря [前] кому-чему 因为, 由于, 賴有, 多亏
б. тому, что [連] 因为, 由于

благоприятный 有利的, 順利的, 良好的, 适于...的

бленкер 指示器

блестеть [未] (блещу, блестяшь) чем (或无补語) 閃光, 发光

блестящий 发光的, 光輝的, 出色的

близкий к чему 接近的, 邻近的, 相似的

близко [副] 近, 不远

близость [阴] 近, 临近, 亲近, 亲密

блок 1. 滑車, 滑輪; 2. 部分, 組; 3. 块

блокада 封鎖

блокинг-генератор 間歇振蕩器

блокировать [未] (-рую, -руешь) кого-что 閉塞, 封鎖, 保持, 旁路; -ся

блокировка 閉塞, 封鎖, 保持, 旁路

блокировочный 閉塞的, 旁路的, 隔离的, 保持的

блуждать [未], **проблуждать** [完] 离散, 徘徊, 分布

бобина 繞綫管

богатый 富的, 丰富的, 多的

боковой 側面的, 旁边的, 側方的

бокс 接头排, 分綫匣子

более [副] 更(多), 更(大)

болومتر (电阻) 測輻射热器

болومترический (电阻) 測輻射热器的

болтаться [未], **вболтаться** [完] 摆动, 晃蕩

больше (большой 或 много 的比較級) 較大, 較多

большинство 多数

в большинстве чего 大量的

в большинстве случаев 在大多数情况下

большой 大的, 巨大的, 重

大的

бомбардировать [未] (-рúю, -рúешь) кого-что 冲击

бомбардировка 冲击

бор 棚 (В)

бороться [未] (борюсь, бóрешься) с кем, с чем, за что 斗争, 抵抗, 防止

борт 边缘, 縱条

борьба 1. 斗争, 奋斗; 2. 防止, 抑制

брак 废品, 差错 [的

бракованный 报废的, 作废

браковать [未] (-кúю, -кú-ешь), **забраковать** [完] что 报废, 淘汰; -ся

брать [未] (берú, берёшь), **взять** [完] (возьмú, возьмёшь) кого-что 1. 取, 拿; 2. (常与 с собой 連用) 携带; 3. (что) 引用; 吸取, 假借; -ся за что 从事, 着手

бригада 班, 組, 队

бриллиант 金刚石, 钻石

бронза 青銅

бронзировать [未, 完] (-рúю, -рúешь) что 鍍青銅

бронзовый 青銅的
бросок (-скá) 拋擲, 急冲
 (指針)
б. напряжения 电压
 驟增
б. тока 电流驟增 「料
брусок (-скá) 杆, 方条, 条
будто [連, 語] 似乎, 好像
будущий 将来的; -щее [名]
 将来, 未来, 前途
в будущем 将来
буква 字母
бумага 1. 紙, 紙張; 2. 文件
бумажный 紙的, 紙制的
бур 鉗子, 齒子
буравчик 小鉗

бывать [未] 1. 有, 存在,
 发生; 2. 是
быстродействующий 快
 速的, 快动作的, 快作用的
быстрота 速度, 迅速, 速率
быстроходный 高速的
быстрый 快的, 迅速的, 急
 速的
быт 日常生活
бытовой 日常生活的
быть [未] (将来时 **буду**,
будешь; 过 **был**, **была**,
было, **были**) 1. 是; 2. 有,
 存在, 发生 (現在时只用第
 三人称: 单数 **есть**, 复数
суть.)

В

в, во [前] **кого-что** 1. 往,
 向, 到, 进入; 2. 成为; 3.
 用 (工具); 4. 在, 在...时;
 5. 为, 是, 計 (数量或倍数)
чем 1. 在...內, 在...中; 2.
 用 (方式); 3. 有, 为, 共計
 (数量); 4. 在...(地方), 在...
 (期間)
важность [阴] 重要性, 重
 大, 重要

важный 重要的, 重大的,
 要紧的
вакуум 眞空
вакуум-конденсатор 眞
 空电容器
вакуумметр 眞空計
вакуумный 眞空的
вакуум-разрядник 眞空
 放电器, 眞空避雷器 「价
валентность [阴] 原子价

валѣнтный 原子价的, 价的
вальцовка 碾出, 碾压机,
軋制

вариак 自耦变压器

вариант 1. 变体; 2. 交变,
迭更; 3. 种类, 型式, 方案

вариация 变化, 偏差, 变动

**варьироваться (варииро-
ваться)** [未] (-руюсь,
-руешься) 变化, 变动

вата 絮, 細棉花

ватт 瓦 (特)

ваттметр 瓦特計

вблизи 1. [副] 附近, 临近,
在近处, 不远; 2. [前] чего
在...附近

ввариваться [未], **вва-
ряться** [完] 熔接, 焊入

введение 1. 引言, 序論,
緒言; 2. 引用, 导入; 3. 实
施, 施行

вверх [副] 往上, 向上

вверху [副] 在上边, 在
上面

ввиду чего [前] 由于...,
因为... [于

ввиду того, что 因为, 由

ввинчивать [未], **ввин-
тить** [完] что во что
旋入, 擰入; -ся

ввод 1. 引入綫, 輸入端; 2.
輸入

вводить [未], **ввести** [完]
(введу́, введёшь) кого-
что, во что 1. 将...引入,
帶入; 2. 使...陷入, 招致;
3. 开动, 使...动作起来; 4.
采用, 引用, 实行

вводный 引入的, 进入的,
輸入的

вглубь 1. [副] 往深处; 2.
[前] чего 向...的深处, 向
...的内部

вдаваться [未] (вдаю́сь,
вдаёшься), **вдаться** [完]
(вда́мся, вда́шься, вда́-
стся, вда́димся, вда́ди-
тесь, вда́дутся) во что
突入, 伸入, 深入, 牽涉

вдвое [副] 一倍, 到两倍,
加倍

вдоль 1. [前] чего 沿, 順着;
2. [副] 沿着, 纵 (着)

вёбер (вб) 韦伯 (磁通单位)

ведомый 从动的, 被带动的

ведущий 主动的, 首要的,
传动的

ведь 1. [連] 因为, 原是,
要知道; 2. [語] 不是嗎, 难
道不, 本来

вездѣ [副] 各处, 到处; 处处

век 世紀, 时代

вѣктор 向量, 矢量

**в. электрическаго смѣ-
щенія** 电位移向量

вѣкторный 矢量的, 向量的

великій 伟大的, 巨大的

великолѣпно [副] 壯闊地,
宏大地

величина 值, 数 (量), 大
小, 量度

абсолютная в. 絕對值

в. обратной связи 回
授值

вѣнтиль [阳] 活門, 閥 (电
閥門), 气門

вѣнтильный 活門的, 活塞的

вѣнтилятор 風扇, 鼓風机,
通風机

вѣрить [未], **повѣрить** [完]
кому-чему, во что 相
信, 确信, 信仰

вернѹться [完] (-нѹсь,
-нѣшься) 1. 归, 返; 2.
恢复, 回到

вѣрный 对的, 正确的, 确
实的, 必然的

вероятность [阴] 1. 或然
率; 2. 可能性, 概然性

вероятный 或然的, 可能的

вертикальный 垂直的

вѣрхний 上面的, 上部的,
上层的

верхушка 頂, 上端, 上面
部分 「絕頂

вершина 1. 頂点, 頂巔; 2.

в. импульса 脉冲平頂

вес 重量

атомный в. 原子量

весовой 1. 秤的; 2. 重量的

вести [未] (ведѹ, ведѣшь;
过 вѣл, вѣла), **повести**

[完] 1. кого-что 引导;

2. что 进行, 操纵, 駕駛,
运轉, 作, 办理, 从事; 3.

(路) 通往, 通向; 4. к че-
му, 引起, 造成, 招致, 得

出; -сь 1. 遵守, 保持; 2.
在进行中, 在运轉

всѣ [限代] 阳 (всего, все-
мѹ, 同一或二, всем, обо
всѣм) 全, 全部, 整个,
一切

всѣ [阴] (всей, всей,
всю, всей, обо всей)

всѣ [中] (всего, всемѹ,
всѣ, всем, обо всѣм)

все [复] (всех, всем, 同
一或二, всеми, обо
всех)

весьма́ 甚, 极, 很, 非常

ветвь [阴] 分路, 支綫, 支脉, 部門

ёмкостная в. 电容分路

вётка 支綫, 支路, 分路

вещание 1. 广播; 2. 預言, 預报

вещественная 实数

вещественный 物质的, 实体的, 实在的

вещество 物质, 材料

вещь [阴] 东西, 事物, 事情, 現象

вза́ймно [副] 互相 (地)

вза́ймость [阴] 互相性, 相关性

вза́ймый 相互的, 彼此的

взаимоде́йствие 相互作用, 相互影响

взаимоде́йствовать [未] (-вую, -вуешь) 相互作用

взаимозаменяемость [阴] 互换性

взаимоиндúкция (相) 互感 (应)

взаимосвя́зь [阴] 1. 相互耦合; 2. 相互联系

взвё́шивание 称 (重量), 考量

взвё́шивать [未], взвё-

сить [完] (-ёщу, -ёсишь)

кого-что 1. 称 (重量); 2. 考量

взгляд 1. 目光, 視綫; 2. 观点, 見解; 3. 注視

взять 見 брать

вибра́тор 1. 振子; 2. 振动物器

вибра́ция 振动, 振蕩

вибри́ровать [未] (-рую, -руешь) 振动, 顫动

вибровыпрямитель [阳] 振动整流器

вибропреобразо́ватель [阳] 振动物子换流器

вибропро́чность [阴] 振动强度

вибросто́йкий 耐震的

вибротро́н 振敏管

виброусто́йчивость [阴] 耐震性

вид 視图, 形式, 样式, 类型, 种类

ви́дение 視觉, 視力

видеодемодуля́тор 視頻反調制器, 視頻解調器

видеодетекти́рование 視頻检波

видеодетéктор 視頻检波器

видеоимпульс 視頻脉冲
видеоканал 視頻通道
видеокаскад 視頻級
видеолампа 視頻管
видеонапряжение 視頻电压
видеопередатчик 視頻发射机
видеосигнал 視頻信号
видеоток 視頻电流
видеоусилитель [阳] 視頻放大器
видеочастота 視頻
видеть [未] (вижу, видишь), **увидеть** [完] 1. кого-что 看, 看見, 遇見, 會見. 看出, 意識到; 2. кого-что в ком-чём 認為..., 認定...
видимость [阴] 明度, 可見度, 視見度
видимый 可見的, 明显的; 外表的
видно 1. [插] 大概, 看来; 2. [用作謂語] 显著地, 可見, 可以看見
видный 1. 可以看見的, 明显的; 2. 显著的, 重要的, 著名的
видоизменение 变形, 变

态, 变更
видоизменять [未], **видоизменить** [完] что 1. 改变; 2. 使变形, 变态
визирование 瞄准, 观测, 目測
визуальный 可見的, 視覺的
вилка 插头, 叉子
винт 螺釘, 螺絲, 螺旋, 螺杆
висмут 鉍 (Bi)
висмутовый 鉍的
виток (-тка) 匝, 圈
вихрь [阳] 1. 渦流; 2. 渦动; 3. 旋度
вклад 貢獻 [門]
включатель [阳] 开关, 电
включать [未], **включить** [完] кого-что во что 1. 插入, 接通; 2. 包含, 包括; 3. 列入, 加入, 記入
включение 接通, 接入
вливать [未], **вливать** [完] (волью, вольёшь) что в кого-что 注入
влияние 影响, 作用, 效应, 干扰
влиять [未], **повлиять** [完] на кого-что (有) 影响, 起作用

вместе [副] 共, 共同, 一同, 一起

вместо [前] чего 代替

вмешательство 干扰, 干涉

вмещать [未], **вместить** [完] (-ещу́, -естишь) что 装入, 容纳; -ся

вначале [副] 起初, 最初, 开始

вне [前] чего 在...之外, 超出..., 越出..., 在...范围之外

внедрение 运用, 采用

внедрять [未], **внедрить** [完] что во что 采用, 运用

внезапно [副] 突然地

внесение 1. 移入, 拿进去; 2. 記入, 載入

внести 見 **вносить**

внешний 1. 外的, 外部的; 2. 外表的; 外面的; 3. 对外的

внешность [阴] 外部, 外面, 外表, 外貌

вниз [副] 往下, 向下, 下去

внимание 1. 注意, 注意力; 2. 考虑, 思考; 3. 关心

вновь [副] 重新, 再, 更

вносить [未] (-ошу́, -ошишь),

внести [完] (-су́, -сёшь)

кого-что 1. 移入, 拿进去; 2. 記入, 載入; 3. 提出
в. вклад во что 对...作出贡献

внутренний 1. 内部的, 里面的; 2. 內在的, 內心的; 3. 国内的

внутри 1. [前] чего 內, 以內, 內部; 2. [副] 在內部, 在里面

внутриэлектродный 极間的 (真空管内)

внутрь 1. [前] чего 往里, 向內; 2. [副] 往里面, 往內部

внятность [阴] 可听度, 清晰度

вовсе [副] 完全, 絕, 决

вогнутый 凹形的

водитель [阳] 1. 司机, 駕駛員; 2. 領導者

водород 氢 (H)

водородный 氢的

возбудитель [阳] 激励器

возбуждать [未], **возбудить** [完] (-ужу́, -удишь)

кого-что 1. 引起, 激发; 2. 激励, 激發; -ся 激发起来

возбуждение 激发, 激励,
激励

гармоническое в. 簡諧
激励

тепловое в. [电子] 热
骚动

возводить [未] (-о́жу,
-о́дишь), **возвести** [完]
(-е́ду, -е́дешь, 过 -е́л,
-е́ла) что во что 1. 提
升, 增高; 2. 建造; 3. 使自
乘

в. в квадрат 求平方

в. в куб 求立方

возврат 1. 回归, 回轉; 2.
复原

землемерный в. 地回路

возвращать [未], **возвра-
тить** [完] (-ащú, -а́тишь)

кого-что 归还, 回到, 复
返, 还原; -ся 返回, 恢复

воздействие 1. 影响, 感
化; 2. 作用

воздействовать [未, 完]
(-вую, -вуешь) на ко-
го-что 1. 影响, 感动, 起
作用; 2. 发生反应

воздух 空气

воздухонепроницаемый
不漏气的, 不透气的

воздушный 1. 空气的, 大
气的; 2. 气体的; 3. 空中
的, 天气的; 4. 航空的; 5.
架空的

возможно 1. [副] 尽可能
地; 2. [插入語] 可能, 也
許; 3. [用作謂語] 能够,
可能

возможность [阴] 1. 可
能, 可能性; 2. 机会

возможный 1. 有可能的,
可能的; 2. 可以的

возмущение 扰动, 骚动

возмущённость [阴] 扰
动

возника́ть [未], **возник-
ну́ть** [完] (过 -ник, -кла,
-о, -и, 一, 二人称不用) 发
生, 产生, 出現

возникновение 发生, 产生

возрастание 1. 增长, 提
高; 2. 生长, 成长

возрастать [未], **возра-
сти́** [完] (-тёт, -ту́т, 过
-рос, -ла́, 一, 二人称不用)
1. 增长, 提高; 2. 生长, 成
长

вокруг 1. [前] кого-чего
在...周围; 环绕着, 关于; 2.
[副] 周围, 四周

волна 波, 波浪
бегущая в. 行波
блуждающая в. 杂散波
длинная в. 长波
короткая в. 短波
миллиметровая в. 微波
обратная в. 反波
средняя в. 中波
стоячая в. 驻波
субмиллиметровая в. 次微波
ультразвуковая в. 超声波
ультракороткая в. 超短波
волновод 1. 波导管; 2. 波导
волновой 波的
волномер 波长计
волнообразный 波状的
волчок 迴轉器
вольт 伏特
вольтметр 电量计
вольт-ампёр 伏安
вольтамперметр 伏安表, 电压电流表
вольтамперный 伏特安培的, 电压电流的
вольтметр 伏特计, 电压表
вольт-секунда 伏特秒(测

试磁通量的单位)
вольфрам 鎢
вольфрамовый 鎢的, 鎢絲的
вообще [副] 总, 大概, 一般地
вообще говоря [插] 一般地说来, 总而言之
вопрос 问题
восемнадцать [数] 十八
восемнадцатый [数] 第十八
восемь [数] (восмѣи, вoсмѣи, вoсмѣи, вoсмѣю, o вoсмѣи) 八
восемьдесят [数] 八十
восемьсот [数] 八百
воск 蜡, 黄蜡
воспользоваться 见 поль-
зоваться
воспрепятствовать 见
препятствовать
воспринимать [未], вос-
принять [完] (-приму,
-примешь) что 1. 了解,
理解, 感受; 2. 领悟, 接受,
承受
воспроизведение 复制, 重
复, 再生, 再现, 再生产
в. сигнала 重现信号